

Часть "Б"

Регистрация и изменение срока временного пребывания в Республике Беларусь / Российской Федерации/
Registration marks and changes in duration of temporary stay in the Republic of Belarus / Russian Federation

Часть "А"

Внимание:

1. Иностранному гражданину заполняет часть "А" и "Б" миграционной карты, подписывает и лично предъявляет их должностному лицу соответствующего компетентного органа вместе с документом для выезда за границу.
2. Графы миграционной карты заполняются иностранным гражданином чернилами в русской или латинской транслитерации на основании документа для выезда за границу разборчиво печатными буквами, без помарок и исправлений, в строго отведенных разделах и графах.
3. Для обозначения пола иностранного гражданина используется значок "X", предоставляемый в соответствующих графах.
4. Согласно законодательству въехавший в Республику Беларусь/Российскую Федерацию иностранный гражданин обязан зарегистрироваться в органе регистрации по месту фактического проживания в течение 3 рабочих дней или в течение 1 дня при проживании в гостинице или иной организации, оказывающей гостиничные услуги.
5. Часть "Б" миграционной карты хранится у иностранного гражданина в течение всего периода его пребывания на территории Республики Беларусь/Российской Федерации и сдается должностным лицам соответствующего компетентного органа во время прохождения пограничного контроля при выезде в третье государство.

Attention:

1. Foreign nationals are requested in both parts of the Migration Card and "Б") and present it to the Border Control Officer along with their passports or other travel documents.
2. Please fill in the Migration Card clearly without blots or corrections by pen in Russian or Roman block letters according to your travel documents strictly in the correspondent blank.
3. Please use mark "X" to indicate sex in the correspondent boxes.
4. Please be advised that according to legislation in force foreign nationals entering the territory of the Republic of Belarus/Russian Federation must register in the local registration office of the Ministry of the Interior at the place of destination within 3 working days upon arrival or within 1 day in a hotel or other organization rendering accommodation services.
5. Please keep your part "Б" of Migration Card during the period of your stay in the territory of the Republic of Belarus/Russian Federation and submit it to the Border Control Officer while passing departure passport control procedure.

"А" (Въезд/Arrival)	
Республика Беларусь Republic of Belarus	Российская Федерация Russian Federation
Миграционная карта Migration Card	Серия/ Serial № РБ
Фамилия/Surname (Family name)	
Имя/Given name(s)	
Отчество/Patronymic	
Дата рождения/Date of birth	Пол/Sex
Дни/Day	Муж/Мale <input type="checkbox"/> Жен./Female <input type="checkbox"/>
Месяц/Month	
Год/Year	Гражданство/Nationality
Документ, удостоверяющий личность/Passport or other ID	Номер визы/Visa number
Цель визита (нужное подчеркнуть)/Purpose of travel (to be underlined): Служебный/Official, Туризм/Tourism, Коммерческий/Business, Учеба/Education, Работа/Employment, Частный/Private, Транзит/Transit	Сведения о приглашающей стороне (наименование юридического лица, фамилия, имя (отчество) физического лица), населенный пункт/Name of host person or company, locality:
Срок пребывания/Duration of stay: С/From: До/To:	Подпись/Signature:
Служебные отметки/For official use only	
Въезд в Республику Беларусь / Российской Федерации / Date of arrival in the Republic of Belarus/ Russian Federation	Выезд из Республики Беларусь / Российской Федерации / Date of departure from the Republic of Belarus/Russian Federation

"Б" (Выезд/Departure)	
Республика Беларусь Republic of Belarus	Российская Федерация Russian Federation
Миграционная карта Migration Card	Серия/ Serial № РБ
Фамилия/Surname (Family name)	
Имя/Given name(s)	
Отчество/Patronymic	
Дата рождения/Date of birth	Пол/Sex
Дни/Day	Муж/Мale <input type="checkbox"/> Жен./Female <input type="checkbox"/>
Месяц/Month	
Год/Year	Гражданство/Nationality
Документ, удостоверяющий личность/Passport or other ID	Номер визы/Visa number
Цель визита (нужное подчеркнуть)/Purpose of travel (to be underlined): Служебный/Official, Туризм/Tourism, Коммерческий/Business, Учеба/Education, Работа/Employment, Частный/Private, Транзит/Transit	Сведения о приглашающей стороне (наименование юридического лица, фамилия, имя (отчество) физического лица), населенный пункт/Name of host person or company, locality:
Срок пребывания/Duration of stay: С/From: До/To:	Подпись/Signature:
Служебные отметки/For official use only	
Въезд в Республику Беларусь / Российской Федерации / Date of arrival in the Republic of Belarus/ Russian Federation	Выезд из Республики Беларусь / Российской Федерации / Date of departure from the Republic of Belarus/Russian Federation